

# Bruksanvisning

miniBTE R  
miniBTE T

Oticon Real™



Made for

iPhone | iPad | iPod

Works with

android 

**oticon**  
life-changing technology

# Modellöversikt

Denna bruksanvisning gäller följande hörapparatsmodeller:

- miniBTE R
- miniBTE T

## FW 1.0

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 1 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464097302 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 2 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464097296 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 3 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464097289 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 1 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464097302 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 2 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464097296 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 3 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464097289 |

## Introduktion

Bruksanvisningen vägleder hur du använder och sköter om dina nya hörapparater. Läs noga igenom bruksanvisningen, inklusive avsnittet varningar. Det hjälper dig att få största möjliga nytta av dina nya hörapparater.

Din audionom har anpassat hörapparaterna efter din hörsel och dina personliga önskemål/behov. Kontakta din audionom om du har ytterligare frågor.

Yrkesverksamma inom hörselvården (\*audionomer, audiologer, öron-näsa-halsläkare) är lämpligt utbildade och har bevisad yrkeskompetens i att utvärdera hörsel, välja, anpassa hörapparater samt ge rehabilitering till personer med hörselnedsättning. Personens utbildning uppfyller nationella eller regionala bestämmelser.

\*Yrkestiteln kan variera från land till land.

# Avsedd användning

<b>Avsedd användning</b>	Hörapparaten förstärker och överför ljud till örat.
<b>Indikationer för användning</b>	Bilateral eller unilateral nedsatt hörsel av sensorineural, konduktiv eller blandad typ, från mild (16 dB HL*) till grav (75 dB HL*) hörselnedsättning, med en individuell frekvenskonfiguration.
<b>Avsedda användare</b>	Personer med hörselnedsättning som använder hörapparat, samt deras vårdgivare. Audionomer som ansvarar för hörapparatens anpassning.
<b>Avsedd användargrupp</b>	Vuxna och barn över 36 månader.
<b>Användningsmiljö</b>	Inomhus och utomhus
<b>Kontraindikationer</b>	Ej lämplig för barn under 36 månader. Användare av aktiva implantat måste vara särskilt uppmärksamma vid användning av hörapparaten. Se avsnittet <b>Varningar</b> för mer information.
<b>Kliniska fördelar</b>	Hörapparaten är avsedd att ge bättre talförståelse för underlättad kommunikation och förbättrad livskvalitet.

\*Enligt American Speech-Language-Hearing Association, [asha.org](http://asha.org), med ett rentonsgenomsnitt på 0,5, 1 och 2 kHz.

**VIKTIGT!**

Hörapparaternas förstärkning anpassades individuellt till din hörsel i samband med den anpassning din audionom utförde.

# Innehållsförteckning

## Om

Hörapparat och insats	10
-----------------------	----

## Komma igång

Laddningstid	14
Batterianvändning	15
Identifiera vänster och höger hörapparat	16
Slå PÅ och stäng AV hörapparaten	18
Batteriindikator	22
Så här byter du batteriet (storlek 312)	24

## Daglig användning

Placering av hörapparat med Ljudslang	26
Placering av hörapparat med tunn ljudslang	27
Rengöring	28
Rengöra hörapparaten	29
Rengöring av tunn ljudslang	30
Rengöring av individuell insats	31
Byta ut standardinsatser	34
Byta ut ProWax filter	36

	Ändra volym	37
	Byta program	38
	Förvaring av dina hörapparater	39
<b>Alternativ</b>		
	Flygplansläge	40
	Stäng av/ slå på ljudet i hörapparaten	42
	Använda hörapparater med iPod, iPhone och iPad	44
	Anslut dina hörapparater till olika Android-enheter	45
	Parkoppling och kompatibilitet	46
	Samtalshantering	47
	Trådlösa tillbehör och tillval	48
<b>Tinnitus</b>		
	Tinnitus SoundSupport™ (tillval)	50
	Riktlinjer för användare av Tinnitus SoundSupport	51
	Alternativa ljud och justering av volym	52
	Begränsning av användning	54
	Varningar rörande tinnitus	57

Fortsätter på nästa sida

# Innehållsförteckning

## Varningar

Allmänna varningar	58
--------------------	----

## Övrig information

Felsökning	64
Hitta produktinformation	68
Vatten- och dammresistens (IP68)	70
Användningsförhållanden	71
Teknisk information	73
Garanti	79
Dina hörapparatsinställningar	80
Ljud och LED-indikatorer	83



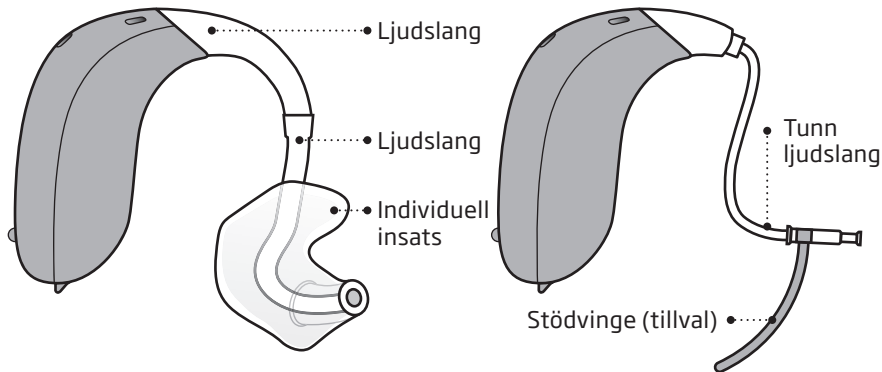


# Hörapparat och insats

Det finns olika typer av insatser till din hörapparatmodell.

Med Ljudslang och individuell insats

Med tunn ljudslang (Corda miniFit)



Den tunna ljudslangen använder någon av följande insatser:

### Standardinsatser



OpenBass Dome



Bass Dome, dubbel ventilation



Power Dome



Grip Tip

Finns i liten och stor storlek, höger och vänster, med eller utan ventilation.

### Individuella insatser



Micro mould



VarioTherm® Micro mould

® VarioTherm är ett registrerat varumärke som tillhör Dreve

### Dome-storlekar



5 mm



6 mm



8 mm



10 mm

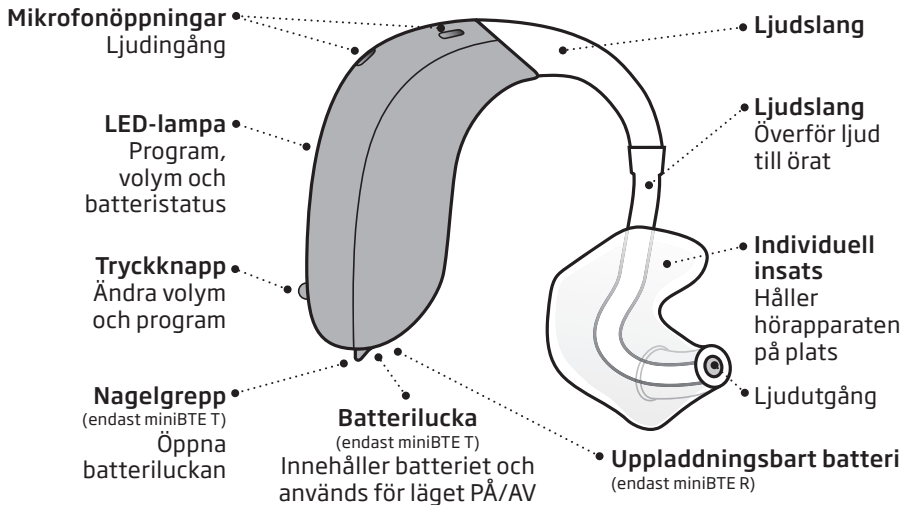


12 mm

Mer information om byte av dome finns i avsnittet "Byta ut standardinsatser":

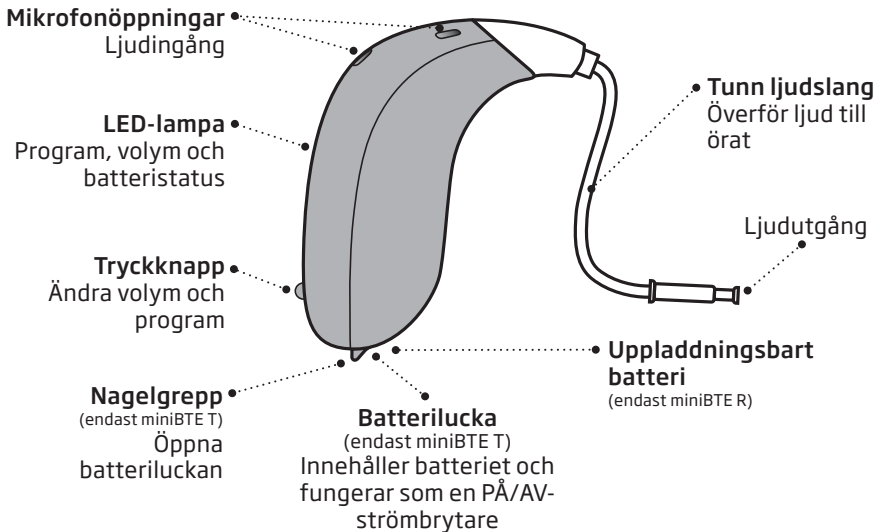
# Med Ljudslang och insats

## Beskrivning



# Med tunn ljudslang

## Beskrivning



# Laddningstid

(endast miniBTE R)

Ladda hörapparaterna helt innan du använder dem första gången och låt dem alltid ladda över natten. Detta garanterar att du börjar dagen med fullt laddade hörapparater.

Om hörapparatens batteri är helt urladdat tar normal laddning:

<b>3,5 timmar</b>	<b>1 timme</b>	<b>0,5 timme</b>
Fulladdad	40% laddning	20% laddning

När batteriet är fulladdat avbryts laddningen automatiskt.

Tänk på att laddningstiden kan variera beroende på batteriets tillstånd och mellan vänster / höger sida.

Se laddarens bruksanvisning för hur du använder laddaren.

## **Batterianvändning**

Batteriets prestanda kommer att variera beroende på din användning och hörapparatens inställningar. Streaming av ljud från TV, mobiltelefon eller andra anslutna enheter kan påverka batteriets prestanda.

### **Laddningsbart batteri – endast miniBTE R**

Kontakta din audionom om laddningen inte räcker hela dagen.

Om batteriet är slut, placera hörapparaten i laddaren. Att starta om hörapparaten ger inte mer användningstid.

## Identifiera vänster och höger hörapparat

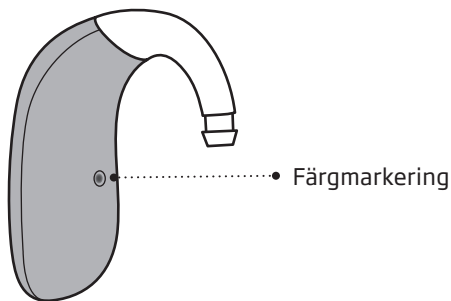
Det är viktigt att skilja på höger och vänster hörapparat eftersom de kan vara programmerade på olika sätt.

Färgmarkeringar finns för vänster och höger hörapparat. En **RÖD** färgmarkering indikerar HÖGER hörapparat. En **BLÅ** färgmarkering indikerar VÄNSTER hörapparat.



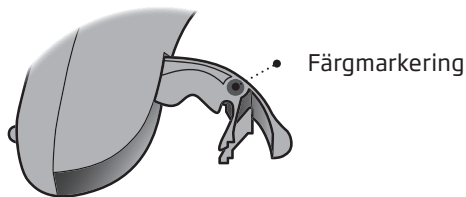
### **Endast miniBTE R**

Färgmarkering för vänster/höger finns på hörapparaten .  
Färgmarkering finns även på Micro Mould och individuella insatser (tillval)



### **Endast miniBTE T**

Färgmarkering för vänster/höger sitter i batterifacket.  
Färgmarkering finns även på Micro Mould och Individuella insatser (tillval)



# Slå PÅ och stäng AV hörapparaten

## Med laddaren - endast miniBTE R

Hörapparaten slås automatiskt PÅ när den tas bort från laddaren.\*

Hörapparaten LED-lampa lyser **GRÖN** efter några sekunder. Vänta tills hörapparaten LED blinkar **GRÖN** två gånger, vilket bekräftar att den är klar att användas. Beroende på inställningarna i dina hörapparater kan även en startmelodi spelas upp.

Hörapparaten slås automatiskt AV när den sätts i laddaren.  
Hörapparaten LED-lampa lyser då **ORANGE**.

\* Om laddaren frångöms strömförsörjning eller om batteriet tar slut då du laddar hörapparaterna kan hörapparaterna stängas av för att spara ström. Om hörapparaterna inte slås på automatiskt när du tar bort dem från laddaren, slå på dem manuellt med tryckknappen.

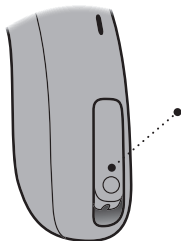
**OBS!**

Se till att strömmen är på till laddaren samt att batteriet laddas när hörapparaten sitter i laddningsporten.

Se laddarens bruksanvisning för mer information.

## Med tryckknappen - endast miniBTE R

Hörapparaterna kan slås PÅ och AV med tryckknappen.



### Slå PÅ hörapparaten

Tryck och håll in den nedre delen av knappen i ca två sekunder tills hörapparatsens LED-lampa blir **GRÖN**.

Släpp upp knappen och vänta tills hörapparatsens LED-lampa blinkar **GRÖN**.

Hörapparaten är nu PÅ.

### Stänga AV

Tryck och håll in den nedre delen av knappen i ca tre sekunder tills hörapparatsens LED-lampa lyser **ORANGE**.

Hörapparaten spelar upp fyra fallande toner. Släpp upp knappen så stängs hörapparaten av.

För mer information om toner, se avsnittet **Ljud och LED-indikatorer**.

## Med batterifack - endast miniBTE T

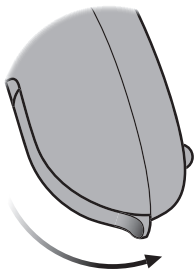
Batterifacket används för att slå PÅ och Stänga AV hörapparaterna. Beroende på inställningarna du har i dina hörapparater kan en tonslinga spelas upp.

## LED-lampa

Tre gröna blinkningar indikerar att hörapparaten är på.

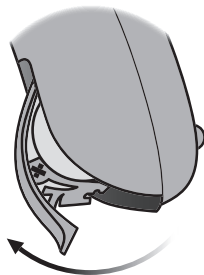
### Slå PÅ

Stäng batterifacket med batteriet på plats.



### Stänga AV

Öppna batteriluckan



Spara batteri genom att stänga av hörapparaterna när du inte använder dem. Du kan snabbåterställa hörapparatsinställningarna genom att öppna och stänga batteriluckan.

## Batteriindikator

Dina hörapparater indikerar när batteriet håller på att ta slut, antingen via tre toner eller via funktionen, Röstmeddelanden (finns som tillval) på olika språk.. En indikering när batteriet håller på att ta slut upprepas periodvis tills batteriet är helt slut. Din audionom kan ställa in hörapparaterna enligt dina önskemål. Avbryt trådlös överföring av ljud för att förlänga batterilivslängden.

miniBTE R: Dina hörapparater indikerar när batteriet håller på att ta slut. Du kan använda dina hörapparater ca två timmar till innan batteri tar helt slut. Du kan fortsätta använda trådlös ljudöverföring i ca en timme till.

miniBTE T: Dina hörapparater indikerar när batteriet håller på att ta slut. Du kan använda dina hörapparater ca 15 minuters till innan batteriet tar helt slut. När detta sker stängs Bluetooth® av.

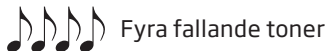
Strax innan batteriet tar slut hörs fyra fallande toner.

**Batteriet håller på att ta slut.**



Tre toner

**Batteriet har tagit slut.**



Fyra fallande toner



Röstmeddelanden

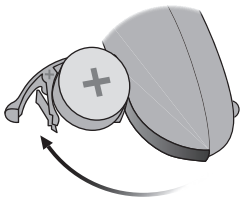
**Hörapparatens LED-lampa**

Upprepad **ORANGE** blinkning betyder lågt batteri.

# Så här byter du batteriet (storlek 312)

(endast miniBTE T)

## 1. Ta ut



Öppna batterifacket helt. Ta ut det gamla batteriet.

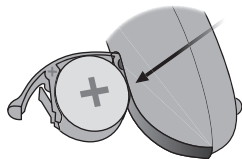
## 2. Ta fram



Ta bort klistermärket från **plus**polen på det nya batteriet.

Tips:  
Vänta i två minuter för att lufta batteriet då fungerar det på bästa sätt.

## 3. Sätt i nytt batteri

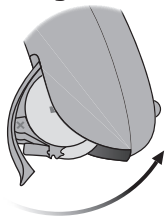


Sätt in det nya batteriet i batterifacket, ovanifrån, **INTE** från sidan.

Se till att batteriernas poler överensstämmer med batteriets + markering är vänt uppåt och att det överensstämmer med batterifackets markering.



#### 4. Stäng



Stäng batterifacket.  
Hörapparaten spelar en melodi som hörs genom insatsen.

Håll insatsen nära örat för att höra melodin.

#### Tips



Du kan använda verktyget för att byta batteri. Använd den magnetiska änden för att ta ut och sätta i batterier.

## Placering av hörapparat med Ljudslang

Läs följande sida om du har en hörapparat med Ljudslang och en individuell insats.



Insatsen är individuellt anpassad för dig och ditt öra samt specialanpassad för vänster resp höger öra.

### Steg 1



Dra försiktigt örat uppåt och för in insatsen i samma riktning som hörselgången med en aning vridande rörelse.

### Steg 2

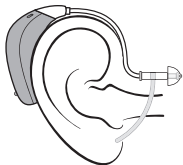


Placera hörapparaten bakom ditt öra.

# Placering av hörapparat med tunn ljudslang

Läs följande sida om din hörapparat har en tunn ljudslang

## Steg 1

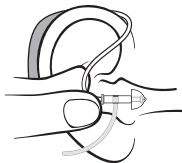


Placera hörapparaten bakom ditt öra.

Den tunna ljudslangen måste användas med tillhörande insats.

Använd endast insats som är avsedd för dina hörapparater.

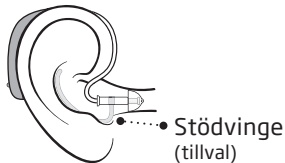
## Steg 2



Fatta ljudslangens böjda del mellan tumme och pekfinger.

Insatsen ska vara vänd mot hörselgångens öppning.

## Steg 3

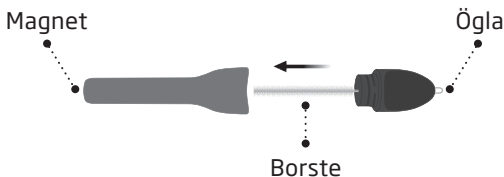


Tryck försiktigt in insatsen i hörselgången tills ljudslangen ligger dikt mot sidan av huvudet.

Om ljudslangen har en stödvinge, placera den i örat så att den följer innerörats kontur.

## Rengöring

MultiTool-verktyget innehåller en borste och en ögla för rengöring och avlägsnande av öronvax. Om du behöver ett nytt verktyg, kontakta din audionom.



### VIKTIGT!

Verktyget har en inbyggd magnet. Håll verktyget på minst 30 cm avstånd från kreditkort och andra föremål som är känsliga för magnetfält.

## Rengöra hörapparaten

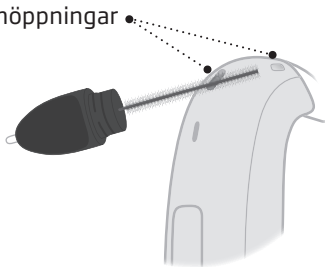
När du hanterar hörapparaterna bör du hålla dig över något mjukt så att de inte skadas om du skulle råka tappa dem.

### Rengöra mikrofonöppningarna

Använd verktygets borste för att försiktigt ta bort allt synligt skräp från och runt öppningarna.

Tryck inte in verktyget för hårt i mikrofonöppningarna. Detta kan skada hörapparaten.

Mikrofonöppningar



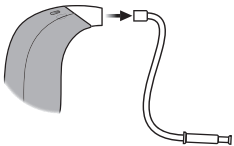
### **VIKTIGT!**

Rengör hörapparaten med en mjuk och torr trasa. Hörapparaten får inte tvättas eller doppas i vatten eller annan vätska.

## Rengöring av tunn ljudslang

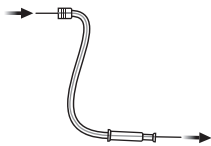
Rengör ljudslangen och håll den fri från fukt och vax. Om du inte rengör den kan den täppas igen av öronvax som blockerar ljudet.

### Steg 1



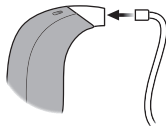
Dra ut ljudslangen från fästet i hörapparaten och ta av insatsen.

### Steg 2



För rengöringsverktyget hela vägen genom ljudslangen.

### Steg 3



Tryck tillbaka ljudslangen i fästet på hörapparaten.

## Rengöring av individuell insats

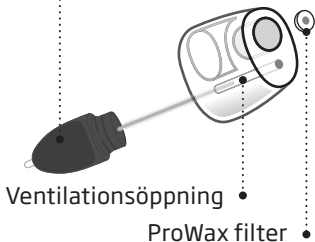
Insatsen bör rengöras regelbundet. Insatsen har ett vaxfilter\* som hindrar vax och smuts från att skada hörapparaten.

Byt ut filtret när det är igentäppt eller om ljudet inte låter normalt.\*\*

Kontakta din audionom vid problem.

Rengör ventilationsöppningen

- genom att trycka in borsten genom hålet samtidigt som du vrider den en aning.

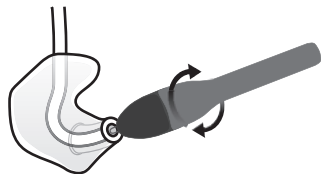


\* VarioTherm MicroMould saknar vaxfilter

\*\* Se avsnittet **Byte av ProWax-filter** för mer information.

## Skötsel av insats till hörapparat med slangfäste

Insatsen bör rengöras regelbundet. Rengör ytan med en mjuk trasa. Använd verktygets trådögla för att rengöra öppningen.



## Byta ljudslang

Ljudslangen mellan insatsen och hörapparaten bör bytas när den börjar gulna eller blir stel. Rådgör med din audionom om detta.



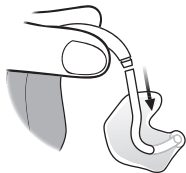
## Tvätta insatsen

### Steg 1



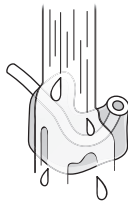
Se till att du vet vilken insats som hör till vilken hörapparat innan du tar av dem från hörapparaterna.

### Steg 2



Koppla bort slangen och insatsen från slangfästet. Ta ett stadigt grepp om slangfästet för att ta bort slangen från insatsen. Dra samt skruva försiktigt tills ljudslangen lossnar från slangfästet. Var försiktig så du inte skadar hörapparaterna.

### Steg 3

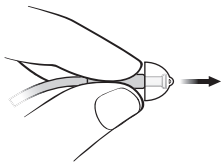


Tvätta insats och ljudslang med en mild tvål. Skölj och låt torka helt innan du sätter tillbaka delarna på hörapparaterna igen.

## Byta ut standardinsatser

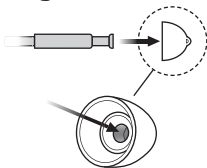
Rengör inte själva insatsen (Dome eller Grip Tip).  
Om insatsen är fylld med vax, ska den bytas ut.  
Grip Tip ska bytas ut minst en gång i månaden.

### Steg 1



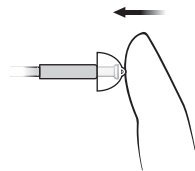
Ta tag i ljudslangens ände och dra av Domen.

### Steg 2



För in ljudslangen exakt mitt i insatsen så att den verkligen sitter fast.

### Steg 3



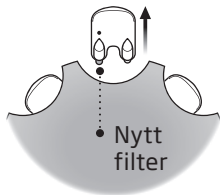
Tryck ordentligt för att vara säker på att insatsen sitter stadigt.

**VIKTIGT!**

Om insatsen inte sitter på ljudslangen när den tas ut ur örat, kan den vara kvar i hörselgången. Kontakta din audionom för rådgivning.

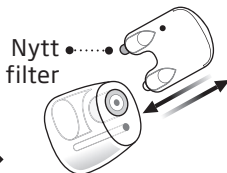
# Byta ut ProWax filter

## 1. Verktyg



Ta upp verktuget ur förpackningen. Verktuget har två stift, ett tomt för borttagning och ett med det nya vaxfiltret.

## 2. Ta bort



Tryck in det tomma stiftet i vaxfiltret i insatsen och dra ut det.

## 3. Sätt på nytt



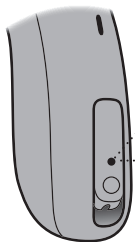
Sätt i det nya vaxfiltret genom att trycka in stiftet med det nya vaxfiltret. Kasta stiftet.

### VIKTIGT!

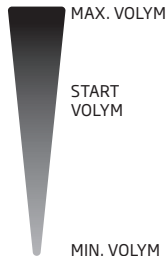
Använd alltid samma vaxfilter som levererades med dina hörapparater. Om du känner dig osäker gällande användning eller byte av vaxfilter, tala med din audionom.

# Ändra volym

Du kan ändra volymen med tryckknappen.  
När du höjer eller sänker volymen hörs en pipsignal.



- Ett kort tryck på HÖGER hörapparat höjer volymen.
- Ett kort tryck på VÄNSTER hörapparat sänker volymen.



## Byta program

Din hörapparat kan ha upp till fyra olika program. Beroende på programmet kommer du höra ett till fyra pip när du byter program.

För mer information om toner, se avsnittet **Ljud och LED-indikatorer**.



- Tryck kort på tryckknappen för att byta program.

Om du har två hörapparater går HÖGER hörapparat framåt från exempelvis program 1 till 2 och VÄNSTER hörapparat går bakåt från exempelvis program 4 till 3.

# Förvaring av dina hörapparater

(endast miniBTE R)

När du inte använder hörapparaterna är laddaren det bästa stället att förvara dem på.

För att säkerställa det laddningsbara batteriets längsta möjliga livslängd får det inte utsättas för hög värme. Lämna inte hörapparaten kvar i laddaren liggandes i solen t.ex i fönstret eller i bilen.

## Längre förvaring

Innan du lägger undan hörapparaten för längre förvaring (mer än 14 dagar), ladda hörapparaten helt och stäng av den. Batteriet kan sedan laddas på nytt igen.

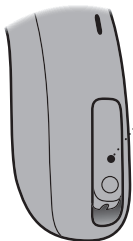
### Obs!

För att skydda hörapparaternas laddningsbara batteri måste den laddas helt var sjätte månad. Om hörapparaten inte laddas på sex månader måste det laddningsbara batteriet bytas ut.

## Flygplansläge

Med flygplansläget aktiverat stängs Bluetooth® av. Men hörapparaten är fortfarande PÅ och fungerar. Kom ihåg att när du trycker in knappen på en hörapparat aktiveras flygplansläget på båda hörapparaterna. För mer information om ljud- och ljussignaler, se avsnittet **Ljud och LED-indikatorer**.

miniBTE R



### • Aktivera och avaktivera

Tryck och håll in tryckknappen i ca sju sekunder.

Fyra avtagande toner, en kort melodi och ett LED-mönster bekräftar åtgärden.



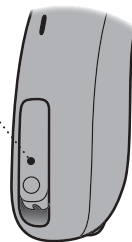
## miniBTE T

### **Aktivera och avaktivera**

Tryck och håll in tryckknappen i ca sju sekunder.

Fyra fallande toner och ett LED-mönster bekräftar åtgärden.

Om du öppnar och stänger batterifacket inaktiveras flygplansläget.



## **Stäng av/ slå på ljudet i hörapparaten**

Du kan stänga av ljudet i hörapparaten med någon av följande tillvalsenheter/appar:

- Oticon Companion
- ConnectClip
- Remote Control 3.0

## **Slå på ljudet i hörapparaten**

Du kan slå på ljudet i hörapparaten med någon av tillbehören/appen eller genom att trycka kort på hörapparatus tryckknapp.

## **Endast miniBTE T**

Du kan även stänga av ljudet i hörapparaten genom att hålla inne tryckknappen i fyra sekunder.

**OBS!**

Använd inte denna funktion för att stänga av hörapparaterna eftersom de fortsätter att dra ström i detta läge.

## Använda hörapparater med iPod, iPhone och iPad

Dina hörapparater är Made for iPhone vilket möjliggör direkt ljudöverföring från iPhone, iPad och iPod touch.\*

Oticon Companion kan användas för att hantera dina hörapparater från din mobila enhet.\*

Dina hörapparater ger tillgång till handsfree-kommunikation med kompatibla iPhone och iPad-modeller.\*

Kontakta din audionom om du behöver hjälp med att använda din hörapparat med någon av dessa enheter.

Apple, Apple-logotypen, iPhone, iPad och iPod är varumärken som tillhör Apple Inc., registrerade i USA och andra länder.

## **Anslut dina hörapparater till olika Android-enheter**

Dina hörapparater stöder Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA) som möjliggör direkt ljudöverföring från utvalda Android™-enheter.\*

Oticon Companion kan användas för att hantera dina hörapparater från din mobila enhet.\*

Kontakta din audionom om du behöver hjälp med att använda din hörapparat med Android-enheter.

\*För en lista med kompatibla iPhone-, iPad-, iPod touch- och Android-enheter, besök:  
[www.oticon.global/compatibility](http://www.oticon.global/compatibility).

## Parkoppling och kompatibilitet

För instruktioner om hur du parkopplar din hörapparat med iPhone, iPad, iPod touch och Android-enheter, besök:

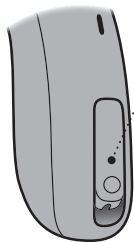
[www.oticon.global/pairing](http://www.oticon.global/pairing)

För en lista med kompatibla iPhone-, iPad-, iPod touch- och Android-enheter, besök:

[www.oticon.global/compatibility](http://www.oticon.global/compatibility)

# Samtalshantering

Du kan svara, avvisa eller avsluta telefonsamtal med tryckknappen på dina hörapparater. För denna funktion måste dina hörapparater vara parkopplade med en kompatibel iPhone\*.



- **Ta emot samtal**

Tryck kort på tryckknappen för att ta emot telefonsamtal. En kort melodi bekräftar åtgärden.

### **Avvisa samtal**

Tryck och håll in tryckknappen för att avvisa telefonsamtal. Korta, fallande toner bekräftar åtgärden.

### **Avsluta samtal**

Tryck och håll in tryckknappen för att avsluta telefonsamtal. Korta, fallande toner bekräftar åtgärden.

\*För en lista på kompatibla iPhones, besök: [www.oticon.global/compatibility](http://www.oticon.global/compatibility).

## Trådlösa tillbehör och tillval

Det finns en rad tillbehör som du kan använda tillsammans med dina hörapparater, dessa kan hjälpa dig att höra och kommunicera bättre i många vardagssituationer.

### ConnectClip

Enheten kan användas som fjärrmikrofon och för hands-free headset när den är parkopplad med din mobiltelefon.

### Phone Adapter 2.0

En enhet som du använder med hörapparater och ConnectClip, så att du kan kommunicera hands-free via en fast telefon.

### TV-adapter 3.0

En enhet som trådlös överför ljud från din TV direkt till dina hörapparater.

### Remote Control 3.0

En enhet för att byta program, justera volymen eller aktivera mutefunktionen i dina hörapparater.



## **EduMic**

En enhet som kan användas som en fjärrmikrofon i klassrum, på arbetsplatser, offentliga platser (med teleslinga).

## **Oticon Companion**

En applikation som ger dig trådlös åtkomst till dina hörapparater via en mobil enhet för kontroll av funktioner, och som möjliggör uppdatering av dina hörapparater på distans. För iPhone, iPad, iPod touch och Android-enheter. Se till att du bara laddar ner Oticon Companion från de officiella appbutikerna.

Apple, Apple-logotypen, iPhone, iPad och iPod är varumärken som tillhör Apple Inc., registrerade i USA och andra länder. App Store är ett tjänstevarumärke som tillhör Apple Inc. Android, Google Play och Google Play-logotypen är varumärken som tillhör Google LLC.

## **Telespole**

Telespolen hjälper dig att höra bättre när du använder en telefon med en inbyggd teleslinga eller om du vistas i lokaler med teleslinga, t.ex. teatrar, kyrkor och föreläsningssalar. Denna symbol finns på platser med teleslinga.



# Tinnitus SoundSupport™ (tillval)

## Avsedd användning av Tinnitus SoundSupport

Tinnitus SoundSupport är ett verktyg som genererar ljud för tillfällig lindring åt användare som lider av tinnitus, som en del i en tinnitusbehandling.

Målgrupp är vuxna (personer över 18 år).

Tinnitus SoundSupport är avsedd licensierade inom hörselvården (t.ex audionomer, audiologer, hörapparatsspecialister och otolaryngologer) som är insatta i hur man bedömer och behandlar tinnitus och hörselnedsättningar. Anpassningen av Tinnitus SoundSupport måste göras av en audionom som deltar i ett behandlingsprogram för tinnitus.

## **Riktlinjer för användare av Tinnitus SoundSupport**

Dessa instruktioner innehåller information om Tinnitus SoundSupport, som din audionom eventuellt har aktiverat i dina hörapparater.

Tinnitus SoundSupport är en ljudstimulator avsedd att generera ljud av tillräcklig intensitet och bandbredd för att lindra och hantera tinnitus.

För iPhone, iPad, iPod touch och Android-enheter. Det är viktigt att du följer de råd och anvisningar du får gällande sådan vård.

### **Måste förskrivas**

God hälsopraxis fordrar att en person som uppger sig ha tinnitus genomgår en medicinsk utvärdering av en licensierad öronläkare innan ljudstimulator används. Syftet med en sådan utvärdering är att säkerställa att orsakerna till tinnitus som kan behandlas medicinskt identifieras och behandlas innan en ljudstimulator används.

## Alternativa ljud och justering av volym

Tinnitus SoundSupport programmeras av din audionom för att matcha din hörselnedsättning och dina preferenser för tinnituslindring. Enheten erbjuder en rad olika ljudalternativ. Välj dina favoritljud tillsammans med din audionom.

### Tinnitus SoundSupport-program

Tillsammans med din audionom bestämmer du i vilka program du vill att Tinnitus SoundSupport ska aktiveras. Ljurstimulatorn kan aktiveras i upp till fyra olika program.

### Tyst läge

Om du använder ett program för vilket Tinnitus SoundSupport har aktiverats kommer tyst läge endast att stänga av miljöljud, inte ljud från Tinnitus SoundSupport. Se avsnittet: **Stäng av ljudet i hörapparaten (tyst läge/mute)**.

## **Volymjusteringar med Tinnitus SoundSupport**

När du väljer ett hörapparatprogram med aktiverat Tinnitus SoundSupport kan din audionom bara ställa in tryckknappen eller volymratten på din hörapparat som en volymkontroll för tinnituslindringsljudet.

Din audionom kan ställa in volymkontrollen för ljudstimulatorens på ett av följande två sätt:

- A) Justera volymen separat för vardera örat, eller
- B) Justera volymen för båda öronen samtidigt.

För mer information om volymjusteringar med Tinnitus SoundSupport, se tabellen **Översikt av inställningar Tinnitus SoundSupport** i avsnittet **Personliga inställningar av hörapparat** i slutet av detta häfte.

# Begränsning av användning

## Daglig användning

Volymnivån för Tinnitus SoundSupport kan ställas in så högt att den kan orsaka permanent hörselskada vid användning under längre perioder. Din audionom kommer ge dig råd om hur länge du maximalt bör använda Tinnitus SoundSupport per dag. Tinnitus SoundSupport får aldrig användas vid en ljudvolym som upplevs obehaglig.

Se tabellen **Tinnitus SoundSupport: Begränsning av användning - dina personliga inställningar** i slutet av detta häfte för att veta hur många timmar per dag du säkert kan använda lindringsljudet i dina hörapparater

# Viktig information till audionomer om Tinnitus SoundSupport

## Beskrivning av Tinnitus SoundSupport

Tinnitus SoundSupport är en funktion som audionomen kan aktivera i hörapparaterna.

## Maximal användningstid

Användningstiden för Tinnitus SoundSupport minskar om ljudstyrkan överstiger 80 dB(A) SPL. Programvaran för anpassning varnar automatiskt när hörapparaten överskrider 80 dB(A) SPL. Se **indikatorn för användningstid** bredvid anpassningsdiagrammet för tinnitus i Genie.

## Om volymkontrollen är avaktiverad

Som standard är volymkontrollen för ljudstimulatorens avaktiverad i hörapparaterna. Risken för bullerexponering ökar när volymkontrollen är aktiverad.

## Om volymkontrollen är aktiverad

En varning kan visas om du aktiverar tinnitusvolymkontrollen på skärmen **Knappar och indikatorer**. Detta sker om lindringsljudet kan höras på nivåer som kan orsaka hörselskador.

Tabellen **Max användningstid** i anpassningsprogrammet visar det antal timmar som användaren säkert kan använda Tinnitus SoundSupport.

1. Notera den maximala användningstiden för varje program som Tinnitus SoundSupport är aktiverat för.
2. Skriv in dessa värden i tabellen **Tinnitus SoundSupport: Begränsning av användning** i slutet av detta häfte.
3. Instruera användaren om detta.



## **Varningar rörande tinnitus**

Beakta följande varningar om din audionom har aktiverat ljudstimulatorens Tinnitus SoundSupport.

Det finns alltid vissa risker vid användning av ljudstimulatorens. T.ex. kan tinnitus förvärras och/eller hörseln påverkas.

Om du skulle uppleva eller märka att din hörsel eller tinnitus förändras eller om du blir yr, illamående, får huvudvärk, hjärtklappning eller eventuell hudirritation då enheten kommer i kontakt med din hud, ska du omedelbart avbryta användningen och rådgöra med din läkare eller audionom.

Felaktig användning av ljudstimulatorens kan ge skadliga effekter. Se till att ingen obehörig kan använda hörapparaterna och håll dem utom räckhåll för barn och husdjur.

### **Maximal användningstid**

laktta alltid maximal användningstid per dag för Tinnitus SoundSupport, rekommenderad av din audionom. Långvarig användning kan leda till att din tinnitus eller din hörselnedsättning förvärras.

Fortsätter på nästa sida

## Allmänna varningar

För din personliga säkerhet och för att säkerställa korrekt användning bör du bekanta dig med följande allmänna varningar innan du använder din hörapparat.

Kontakta din audionom om du upplever oväntade resultat eller allvarliga händelser med din telefonadapter under användning eller på grund av dess användning. Din audionom kan hjälpa dig med problem och anmäla eventuella fel till tillverkaren och/eller nationella myndigheter.

Tänk på att hörapparaterna inte återställer din normala hörsel och att de varken förebygger eller förbättrar en hörselnedsättning som beror på organiska förhållanden. Hörapparater är bara en del av behandlingen och kan behöva kompletteras med hörselträning och instruktion i läppavläsning. Dessutom måste hörapparaterna oftast användas regelbundet för att användaren ska få full nytta av dem.

(endast miniBTE R)

Ladda endast hörapparaten med den härtill avsedda laddaren. Andra laddare kan skada hörapparaten och batteriet.

### **Använda hörapparater**

Hörapparater skall enbart användas efter inställning och justering av en audionom. Felaktigt användande kan leda till permanent hörselskada.

Låt aldrig andra personer att bära dina hörapparater eftersom felaktig användning kan leda till permanent hörselskada.

### **Kvävningsrisk och risk att svälja batterier eller andra små delar**

Hörapparater, deras delar samt batterier bör förvaras utom räckhåll för barn och andra personer som riskerar att svälja dessa delar eller på annat sätt skada sig själva.

*Sök omedelbart läkarhjälp om någon har svält ett batteri, en hörapparat eller liten del.*

(endast miniBTE T)

Det har hänt att batterier har förväxplats med piller. Kontrollera därför din medicin noga innan du sväljer några piller.

**Batterianvändning** (endast miniBTE T)

Använd bara batterier som rekommenderas av din audionom. Batterier av dålig kvalitet kan läcka och orsaka kroppsskada.

Försök aldrig ladda upp batterier och kassera dem aldrig genom att bränna dem. Det finns risk för att batterierna kan explodera.

**Explosiva ämnen** (endast miniBTE R)

Hörapparaten är säker att använda under normala förhållanden. Hörapparaterna har inte testats enligt överensstämmelse med internationella standarder som gäller för explosiva miljöer.

Använd därför inte hörapparaten i miljöer med explosionsrisk, t.ex. gruvor, syrgasrika miljöer eller områden där brandfarliga bedövningsmedel hanteras.

**Dödsrisk och risk att litiumjonbatterier sväljs eller stoppas i örat eller näsan**

(endast miniBTE R)

Litiumjonbatterier får aldrig sväljas eller stoppas i örat eller näsan. Detta kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall på så lite som två timmar. Det kan leda till kemiska brännskador som permanent kan skada näsan eller örat eller leda till skador på de inre organen. Om ett litiumjonbatteri sväljs eller stoppas i örat eller näsan, uppsök genast läkare.

Fortsätter på nästa sida

## Allmänna varningar

### **Laddningsbart batteri** (endast miniBTE R)

Försök inte att öppna hörapparaten. Det kan skada batteriet. Försök aldrig byta ut batteriet själv. Om batteriet måste bytas ut, returnera din enhet till leverantören för åtgärd. Garantin upphör att gälla om det finns tecken på otillbörligt intrång i batterifacket.

Om batterierna läcker ska du inte använda laddaren eftersom läckande batterisyra kan orsaka hudirritationer. Om batterisyra kommit i kontakt med huden, torka av med våt trasa och se till att det inte finns någon syra kvar på huden. Vid hudirritation, kontakta läkare. För ytterligare instruktioner om din hörapparat, kontakta din audionom. Säkerheten för uppladdning av batterier med USB-sladden avgörs av den externa signalkällan. Vid anslutning till nätströmsdriven utrustning måste denna utrustning överensstämja med IEC 62368-1 eller motsvarande säkerhetsstandarder.

### **Bristfällig funktion**

Tänk på att dina hörapparater plötsligt kan sluta fungera. Tänk på detta när du behöver höra varnande ljud (t.ex. i trafiken). Om hörapparaterna slutar att fungera kan det bero på att batteriet tagit slut och behöver bytas eller att ljudslangen är blockerad av fukt eller vax.

### **Aktiva implantat**

Mikrofonen har testats noggrant och godkänts för människors hälsa enligt internationella normer för exponering för människor (Specific Absorption Ratio - SAR), inducerad elektromagnetisk kraft och spänning i människokroppen.

Exponeringsvärdena ligger långt under internationellt accepterade säkerhetsgränser för SAR, inducerad elektromagnetisk kraft och spänning i människokroppen som definieras i standarderna för människors hälsa och samexistens med aktiva medicinska

implantat som pacemakers och hjärtfibrillatorer.

Om du har ett aktivt hjärnimplantat bör du kontakta implantattillverkaren för information om eventuella risker.

Autotelefonmagneten eller MultiTool (som har en inbyggd magnet) bör alltid hållas på minst 30 cm avstånd från implantatet. Bär därför inte hörapparaten i t.ex. i bröstfickan.

Följ riktlinjerna av tillverkare av implanterbara defibrillatorer och pacemakers när det gäller användning av magneter.

### **Cochleaimplantat**

Om du använder ett cochleaimplantat (CI) på ena örat och en hörapparat på andra örat, se till att alltid hålla din CI minst 1 cm från hörapparaten. Magnetfältet från CI-ljudprocessorer, spolar och magneter kan permanent skada högtalarenheten i ditt hörapparat. Placera aldrig enheterna nära varandra på ett bord, t.ex. vid rengöring eller byte av batterier. Bär inte CI och hörapparaten tillsammans i samma låda.

Fortsätter på nästa sida

## **Allmänna varningar**

### **Röntgen/CT/MR/PET-skanning, elektroterapi och kirurgi**

Avlägsna hörapparaterna före röntgen/CT/MR/PET-skanning, elektroterapi och kirurgi osv. eftersom de kan skadas av att utsättas för starka elektromagnetiska fält.

### **Värme och kemikalier**

Hörapparaterna får aldrig utsättas för hög värme. Lämna dem t.ex. aldrig i en parkerad bil som står i solen.

Du ska heller inte torka dina hörapparater i en mikrovågsugn eller vanlig ugn.

Kemikalier i kosmetika, hårspray, parfym, rakvatten, hudlotion, myggmedel och liknande produkter kan skada dina hörapparater. Du ska alltid ta av hörapparaterna innan du använder dessa produkter och se till att de hunnit torka innan du använder fjärrkontrollen igen.

### **Eventuella biverkningar**

Hörapparater, insatser och domer kan orsaka ökad vaxproduktion.

Hörapparaternas normalt icke allergiframkallande material kan i undantagsfall orsaka hudirritation eller annan åkomma.

*Om sådana bieffekter skulle inträffa, sök medicinsk rådgivning.*

### **Användning på flygplan**

Dina hörapparater har trådlös Bluetooth-teknik. På flygplan måste hörapparaterna sättas i flygplansläget för att stänga av Bluetooth, såvida inte Bluetooth tillåts av flygpersonalen.

### **Anslutning till extern utrustning**

Säker användning av telefonadapter vid anslutning till extern utrustning, via aux-kabel, USB-kabel eller direktanslutning, avgörs av den externa signalkällan.

När hörapparaten är ansluten till nätströmsdriven utrustning, måste denna utrustning överensstämja med IEC 62368-1 eller motsvarande säkerhetsstandarder.

### **Användning av tillbehör från tredje part**

Använd endast tillbehör, transducers och kablar som levererats av tillverkaren. Ej originaltillbehör kan leda till minskad elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i din enhet.

### **Hörapparaterna får inte modifieras på något sätt**

Modifieringar som inte godkänts uttryckligen av tillverkaren kan upphäva garantin.

### **Störningar**

Hörapparaterna har genomgått grundliga tester för störningar enligt de strängaste internationella normerna, inklusive EN/IEC 60601-1-2 och tillägg.

Elektromagnetiska störningar kan uppstå i närheten av utrustning märkta med symbolen till vänster. Bärbar och mobil RF (radiofrekvens) kommunikationsutrustning kan påverka din hörapparat. Om din hörapparat påverkas av elektromagnetiska störningar ska du öka avståndet till källan för att minska störningen.

### **Insats som lossnat i öronkanalen**

Om insatsen inte sitter på högtalaren när den tas ut ur örat, kan den fortfarande vara kvar i hörselgången. Kontakta din audionom för att veta mer.

# Felsökning

## miniBTE R och miniBTE T

Problem	Möjlig orsak
Inget ljud	Hörapparaten är strömlös
	Urladdat batteri
	Igentäppta insatser (dome, GripTip eller Micro mould)
	Hörapparatus mikrofon avstängd
Tillfälligt eller svagt ljud	Igentäppt ljudutgång
	Fukt
Tjutande ljud	Hörapparatus insats är inte rätt insatt
	Vax i hörselgången
	Örat har växt
Pipsignaler	Om din hörapparat spelar upp åtta ljudsignaler, fyra gånger i följd, behöver hörapparatus mikrofon undersökas.
Parkopplingsproblem med smartphone	Bluetooth-anlutning misslyckades
	Endast en hörapparat är parkopplad



## Lösning

Ladda hörapparaten (**miniBTE R endast**) / Byta batteri(**miniBTE T endast**)

Kontakta din audionom (**miniBTE R endast**) / Byta batteri(**miniBTE T endast**)

Rengör individuell insats eller Micro mould eller byt vaxfilter

Byta dome eller GripTip

Slå på ljudet i hörapparatsens mikrofon

Rengör individuell insats eller Micro mould, eller byta vaxfilter, dome eller GripTip

Torka av batteriet med en torr trasa (**miniBTE T endast**)

Sätt in insatsen på nytt

Låt läkare undersöka örat

Kontakta din audionom

Kontakta din audionom

- 1) Ta bort parkopplingen till hörapparaten
- 2) Stäng av och sätt på Bluetooth igen på telefonen
- 3) Slå av och slå på hörapparaten på nytt
- 4) Parkoppla hörapparaten igen (se: [www.oticon.global/pairing](http://www.oticon.global/pairing)).

### Obs!

Om inte något av ovanstående förslag hjälper, rådfråga din audionom.

# Felsökning

**miniBTE R Endast** För felsökning av laddaren, se laddarens bruksanvisning.

Problem	Möjlig orsak
<b>Hörapparatens LED förblir avstängd när hörapparaterna sitter i laddaren.</b>	Laddaren är inte påslagen
	Hörapparaten eller laddaren är för varm eller för kall
	Laddningen avslutas ej Laddaren har slutat ladda för att skydda batteriet.
	Hörapparaten sitter fel i laddaren
<b>Hörapparatens LED-indikator blinkar GRÖNT när hörapparaterna sitter i laddaren.</b>	Hörapparaten har inte använts under en längre tid
<b>Hörapparatens LED förblir avstängd när hörapparaterna sitter i laddaren.</b>	Systemfel

## Lösning

Kontrollera att laddarens elkontakt är korrekt ansluten eller att batteriet är tillräckligt laddat

Flytta laddaren och hörapparaten till en plats med en temperatur mellan 5° C och 40° C

Sätt tillbaka hörapparaten i laddaren. Detta slutför laddningen inom ungefär 15 minuter.

Kontrollera att laddningsportarna inte är blockerade

Beroende på hur urladdat batteriet i hörapparaten är, återgår hörapparaten automatiskt till normalt laddningsläge inom 10 minuter. Lämna hörapparaten i laddaren under denna process

Kontakta din audionom

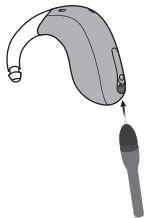
### **Obs!**

Om inte något av ovanstående förslag hjälper, rådfråga din audionom.

## Hitta produktinformation

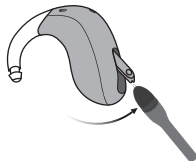
Information om dina hörapparater, inklusive serienummer, CE-märkning och tillverkningsdatum finns bakom tryckknappen på hörapparaterna. För att öppna tryckknappen använder du verktyget som medföljde dina hörapparater eller något annat spetsigt verktyg.

### Sätt i verktyget



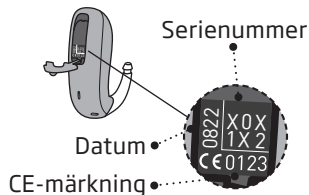
Sätt in verktyget i hålet i tryckknappens nederdel.

### Öppna tryckknappen



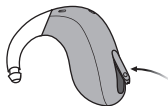
Tryck in verktyget i hålet och dra bakåt för att öppna knappluckan. Håll verktyget som på bilden så att du inte skadar det.

## Läs informationen



Håll instrumentet upp och ned för att läsa informationen.

## Stäng tryckknappen



Tryck tillbaka tryckknappen på plats. Det hörs ett klickande ljud när tryckknappen är rätt stängd.

### **OBS!**

Du kan även be din audionom om serienumret. Använd ett lämpligt verktyg för att öppna tryckknappen så att inte hörapparaterna skadas.

## Vatten- och dammresistens (IP68)

Dina hörapparater är damm- och vattenresistenta, vilket innebär att de kan användas i alla vardagliga situationer. Vatten- och dammresistensen betyder att du inte behöver oroa dig för att hörapparaten blir våt när det regnar eller om den kommer i kontakt med svett.

### Endast miniBTE R

Torka av fukt från hörapparaten innan du laddar den.

### Endast miniBTE T

Om en hörapparat kommer i kontakt med vatten och slutar fungera, följ dessa instruktioner:

1. Torka försiktigt bort allt vatten
2. Öppna batterifacket, ta ut batteriet och torka försiktigt bort eventuellt vatten i batterifacket.
3. Låt hörapparaten torka med batterifacket öppet i cirka 30 minuter
4. Sätt i ett nytt batteri

### VIKTIGT!

Bär inte hörapparater när du t.ex. duschar eller deltar i vattenaktiviteter. Sänk inte ner hörapparaterna i vatten eller andra vätskor.

# Användningsförhållanden

(endast miniBTE T)

<b>Driftförhållanden</b>	Temperatur: +1 °C till +40 °C and 34 °F till 104 °F) Luftfuktighet: 5 - 93% relativ fuktighet, ej kondenserande Atmosfäriskt tryck: 700 hPa till 1060 hPa
<b>Transport och förvaring</b>	Temperatur och fuktighet får inte överstiga nedan angivna gränser under längre perioder vid transport och förvaring:  <b>Transport:</b> Temperatur: -25 °C till +60 °C Luftfuktighet: 5 - 93% relativ fuktighet, ej kondenserande Atmosfäriskt tryck: 700 hPa till 1060 hPa <b>Förvaring:</b> Temperatur: -25 °C till +60 °C Luftfuktighet: 5 - 93% relativ fuktighet, ej kondenserande Atmosfäriskt tryck: 700 hPa till 1060 hPa

# Användningsförhållanden

(endast miniBTE R)

<b>Driftförhållanden</b>	Temperatur: +5 °C till +40 °C and 41 °F till 104 °F) Luftfuktighet: 5% till 93 % relativ fuktighet, ej kondenserande Atmosfäriskt tryck: 700 hPa till 1060 hPa
<b>Laddningsförhållanden</b>	Temperatur: +5 °C till +40 °C and 41 °F till 104 °F) Luftfuktighet: 5% till 93 % relativ fuktighet, ej kondenserande Atmosfäriskt tryck: 700 hPa till 1060 hPa
<b>Transport och förvaring</b>	Temperatur och fuktighet får inte överstiga nedan angivna gränser under längre perioder vid transport och förvaring:  <b>Transport:</b> Temperatur: -20 °C till +60 °C Luftfuktighet: 5% till 93 % relativ fuktighet, ej kondenserande Atmosfäriskt tryck: 700 hPa till 1060 hPa  <b>Förvaring:</b> Temperatur: -20 °C till +30 °C Luftfuktighet: 5% till 93 % relativ fuktighet, ej kondenserande Atmosfäriskt tryck: 700 hPa till 1060 hPa

## Obs!

För information om dina laddarens användningsvillkor, se laddarens bruksanvisning.



## Teknisk information

Hörapparaterna innehåller följande två radiotekniker:

Hörapparaterna har en radiosändare som använder magnetisk induktionsteknik med kort räckvidd som arbetar vid 3,84 MHz. Fältstyrkan på sändarens magnetfält är mycket svag och alltid under 15 nW (vanligtvis under -40 dB $\mu$ A/m på 10 meters avstånd).

Hörapparaten innehåller en radiosändare med Bluetooth Low Energy (BLE) och kortdistansradioteknik som båda arbetar på ISM-bandet 2,4 GHz.

Radiosändaren är svag och verkar alltid under 9 mW, lika med 9,6 dBm i total utstrålad effekt.

Använd bara hörapparaterna i områden där trådlös överföring är tillåten.

Hörapparaterna efterlever internationella standarder gällande radiosändare, elektromagnetisk kompatibilitet och mänsklig exponering.

-På grund av det begränsade utrymmet på hörapparaten finns relevanta godkännandemarkeringar i denna broschyr.

Ytterligare information finner du i **Tekniskt datablad** på [www.oticon.global](http://www.oticon.global)

Tillverkaren deklarerar att denna hörapparat överensstämmer med de väsentliga kraven samt övriga relevanta bestämmelser enligt direktiv 2014/53/EU.

Denna medicintekniska produkt överensstämmer med förordningen för medicintekniska produkter (EU) 2017/745.

Deklaration gällande överensstämmelse kan tillhandahållas av huvudkontoret.

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Denmark  
[www.oticon.global/doc](http://www.oticon.global/doc)

CE 0123



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Danmark



Avfall från all elektronisk utrustning ska hanteras enligt lokala föreskrifter.



## Beskrivning av symboler och förkortningar i detta häfte



### Varningar

Text markerad med en varningssymbol måste läsas innan enheten används.



### Tillverkare

Enheten är tillverkad av tillverkaren vars namn och adress anges bredvid symbolen. Anger tillverkaren av den medicintekniska produkten enligt EU:s direktiv 2017/745.



### CE-märkning

Enheten överensstämmer med alla obligatoriska EU-förordningar och direktiv. De fyra siffrorna indikerar identifikation av det anmälda organet.



### Elektroniskt avfall (WEEE)

Återvinning av hörsapparater, tillbehör och batterier ska ske enligt lokala föreskrifter. Hörsapparatanvändare kan också lämna elektroniskt avfall till sin audionom för kassering. Elektronisk utrustning som omfattas av direktiv 2012/19 / EU om avfall och elektrisk utrustning (WEEE).



### Regulatory Compliance Mark - efterlevnadsmärkning (RCM)

Enheten uppfyller kraven för elsäkerhet, EMC och radiospektrum för enheter avsedda för Australien och Nya Zeeland.

IP68

### IP-kod

Skyddar mot skadligt inträngande av vatten och partiklar enligt EN 60529. IP6X indikerar totalt dammskydd. IPX8 indikerar skydd mot kontinuerlig nedsänkning i vatten.



### Logotyp för Bluetooth

Registrerat varumärke för Bluetooth SIG, Inc. som endast får användas med licens.



### Made for Apple-märkning

Enheten är kompatibel med iPhone, iPad och iPod touch.

## Beskrivning av symboler och förkortningar i detta häfte



### **Androidmärkning**

Indikerar att enheten är kompatibel med Android.



### **Hörselslinga**

Logotypen innehåller universalsymbolen för hörselhjälp. "T" betyder att en hörselslinga installerats.



### **Radiofrekvenssändare (RF)**

Din hörapparat innehåller en RF-sändare.

**GTIN**

### **Global Trade Item Number**

Ett globalt, unikt, 14-siffrigt nummer för identifiering av medicintekniska produkter, inklusive programvara för medicinsk utrustning. GTIN-numret i det här häftet avser firmware för medicinsk utrustning. GTIN-numret på förpackningsetiketten avser hårdvara för medicinsk utrustning.

**FW**

### **FW**

Firmware-version i enheten

## Beskrivning av andra symboler på etiketterna



### **Förvara torrt**

Indikerar en medicinsk enhet som ska skyddas mot fukt.



### **Katalognummer**

Anger tillverkarens katalognummer så att den medicintekniska produkten lätt kan identifieras.



### **Serienummer**

Anger tillverkarens serienummer för att den medicinsktekniska produkten lätt ska kunna identifieras.



### **Medicinteknisk produkt**

Apparaten är en medicinteknisk produkt.



Li-ion

### **Batteriåtervinningssymbol**

Återvinningssymbol för Li-Ion-batteri



### **Temperaturgräns**

Avser de temperaturer som den medicintekniska produkten får utsättas för utan risk.



### **Fuktgräns**

Avser de fuktvärden som den medicintekniska produkten får utsättas för utan risk.



### **Radiofrekvensidentifiering**

Indikerar närvaro av en passiv radiofrekvensmärkning i enheten för tillverkning och service.



### **Unik enhetsidentifierare**

Indikerar en transportör med unik enhetsidentifieringsinformation

## Internationell garanti

Din enhet täcks av en internationell garanti som utges av tillverkaren. Denna begränsade garanti omfattar tillverkningsfel och materiella defekter på själva hörapparaten, men inte tillbehör som t.ex. batteri, slang, högtalarenheter, insatser och filter osv. Problem som uppkommit pga. olämpligt/felaktigt handhavande, åverkan, slitage, olyckshändelser, reparationer utförda av ej auktoriserad serviceverkstad, fysiska förändringar av ditt öra eller om enheten har utsatts för frätande kemikalier, täcks INTE av garantin och garantin upphör då att gälla. Ovanstående internationella garanti påverkar inte den lagliga rätt som tillämpas enligt nationell lagstiftning angående konsumentvaror i det land där du köpte enheten. Din audionom kan ha en garanti som

sträcker sig utöver denna internationella garanti. Kontakta din hörselklinik för mer information.

### Service

Ta med din enhet till din audionom som kan hjälpa till med mindre problem och justeringar. Det kan hända att din audionom tar betalt för sina tjänster.

# Garanti

## Certifikat

Köpare: \_\_\_\_\_

Audionom: \_\_\_\_\_

Audionomens adress: \_\_\_\_\_

Audionomens telefonnummer: \_\_\_\_\_

Inköpsdatum: \_\_\_\_\_

Garantiperiod: \_\_\_\_\_ Månad: \_\_\_\_\_

Modell vänster: \_\_\_\_\_ Serienummer: \_\_\_\_\_

Modell höger: \_\_\_\_\_ Serienummer: \_\_\_\_\_

# Dina hörapparatsinställningar

Fylls i av din audionom.

Tinnitus SoundSupport: Begränsning av användning			
<input type="checkbox"/>	Ingen begränsning av användning		
	Program	Startvolym (Tinnitus)	Maxvolym (Tinnitus)
<input type="checkbox"/>	1	Max _____ timmar per dag	Max _____ timmar per dag
<input type="checkbox"/>	2	Max _____ timmar per dag	Max _____ timmar per dag
<input type="checkbox"/>	3	Max _____ timmar per dag	Max _____ timmar per dag
<input type="checkbox"/>	4	Max _____ timmar per dag	Max _____ timmar per dag



## Översikt för hörapparaternas Tinnitus SoundSupport-inställningar

Vänster			Höger	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej

**A) Så här justerar du volymen för Tinnitus SoundSupport separat för respektive öra**

För att **höja** volymen (i bara en hörapparat), tryck kort på tryckknappen upprepade gånger till önskad volym. Ljudet blir alltid starkare efter de första tryckningarna tills två pipsignaler hörs. Därefter sänks volymen.

För att **sänka** volymen (i bara en hörapparat), fortsätt trycka kort på tryckknappen upprepade gånger till önskad volym.

**B) Så här justerar du volymen för Tinnitus SoundSupport för båda öronen samtidigt**

Du kan använda den ena hörapparaten för att **höja** volymen och den andra för att **sänka** volymen:

För att **höja** volymen, tryck kort på tryckknappen på HÖGER hörapparat upprepade gånger.

För att **sänka** volymen, tryck kort på tryckknappen på VÄNSTER hörapparat upprepade gånger.

Fylls i av din audionom.

## Översikt av hörapparaternas inställningar





Vänster			Höger	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej		<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej
<input type="checkbox"/> Kort tryck		Byta program	<input type="checkbox"/> Kort tryck	
<input type="checkbox"/> Långt tryck			<input type="checkbox"/> Långt tryck	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej	Ändra volym	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej	Tyst läge (endast miniBTE T)	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej
Volymkontroll				
<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av	Pip vid min-/maxvolym	<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av
<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av	Piper vid volymjustering	<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av
<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av	Piper vid startvolymen	<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av
Indikeringar för batteri				
<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av	Varning för svagt batteri	<input type="checkbox"/> På	<input type="checkbox"/> Av

Fylls i av din audionom.

## Ljud och LED-indikatorer

Olika ljud och ljussignaler indikerar hörapparatens status. En lista på de olika signalerna finns på följande sidor. Se laddarens bruksanvisning för laddarens ljusindikatorer.

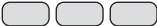





Din audionom kan ställa in ljud och LED-indikatorer enligt dina önsknings.

Program	<input type="checkbox"/> Ljud	<input type="checkbox"/> LED-lampa*	Lämpliga användningstillfällen
1	1 ton		
2	2 toner		
3	3 toner		
4	4 toner		








 Kort GRÖN blinkning

\*LED-lampan blinkar kontinuerligt eller upprepat tre gånger med korta pauser

Fortsätter på nästa sida

PÅ/AV	Ljud	LED-lampa	LED-lampa, kommentarer
PÅ	<input type="checkbox"/> Melodi	<input type="checkbox"/> 	Visas en gång
AV (endast miniBTE R)	<input type="checkbox"/> 4 fallande toner	<input type="checkbox"/> 	
Volym	Ljud	LED-lampa	
Startvolym	<input type="checkbox"/> 2 pipsignaler	<input type="checkbox"/> 	
Min-/maxvolym	<input type="checkbox"/> 3 pipsignaler	<input type="checkbox"/> 	
Volym upp/ner	<input type="checkbox"/> 1 pipsignal	<input type="checkbox"/> 	
Tyst läge		<input type="checkbox"/> 	Kontinuerligt eller upprepat tre gånger

 Lång GRÖN blinkning  
  Kort GRÖN blinkning  
  Lång ORANGE blinkning  
 Kort ORANGE blinkning



Tillbehör	<input type="checkbox"/> Ljud	<input type="checkbox"/> LED-lampa	LED-lampa, kommentarer
TV-adapter 3.0	2 olika toner		Kontinuerligt eller upprepat tre gånger
EduMic	2 olika toner		
ConnectClip	2 olika toner		
Flygplansläge	<input type="checkbox"/> Ljud	<input type="checkbox"/> LED-lampa	
Flygplansläge aktiverat (endast miniBTE R)	4 fallande toner + kort melodi		
Flygplansläge avaktiverat (endast miniBTE R)	4 fallande toner + kort melodi		Gäller endast när upprepat trippelblinkning är vald
Flygplansläge aktiverat (endast miniBTE T)	Kort melodi		Kontinuerligt eller upprepat tre gånger
Flygplansläge avaktiverat (endast miniBTE T)	Kort melodi		Gäller endast när upprepat trippelblinkning är vald

 Lång GRÖN blinkning  Kort GRÖN blinkning  Kort ORANGE blinkning

Fortsätter på nästa sida

Varningar	Ljud	LED-lampa	LED-lampa, kommentarer
Svagt batteri	<input type="checkbox"/> Tre växlande pipsignaler	<input type="checkbox"/> ● ● ● ● ● ● ● ●	Kontinuerlig blinkning
	<input type="checkbox"/> Röstmeddelanden		
Batteriet har tagit slut	4 fallande toner		
Mikrofonen behöver skickas till service	Åtta pipsignaler upprepade fyra gånger	<input type="checkbox"/> ●●● ●●● ●●● ●●●	Upprepas fyra gånger
Hörapparatens LED förblir avstängd när hörapparaterna sitter i laddaren. (endast miniBTE R)		Avstängd	Se avsnittet <b>Felsökning</b>

262425SE / 2023.01.11 / v1

<p>Hörapparaters LED förblir avstängd när hörapparaterna sitter i laddaren. <b>(endast miniBTE R)</b></p>			<p>Kontinuerligt blinkande Se avsnittet <b>Felsökning</b></p>
<p>Hörapparaters LED-indikator blinkar GRÖNT när hörapparaterna sitter i laddaren. <b>(endast miniBTE R)</b></p>			<p>Kontinuerligt blinkande Se avsnittet <b>Felsökning</b></p>

 Kort GRÖN blinkning
  Lång ORANGE blinkning
  Kort ORANGE blinkning



**oticon**  
life-changing **technology**

262425SE / 2023.01.11 / v1  
Oticon Real Firmware 1.0